



Polsko- Polonijna Unia Gospodarcza

Economic Union of **Poles** in the World

Cz. I.

DEKLARACJA CZŁONKOWSKA (dane Członka)

MEMBERSHIP DECLARATION (Member data)

1. Pełna nazwa kandydata:
Candidate's full name:
.....
2. Dokładny adres siedziby:
Detailed address:
.....
3. Termin założenia (rok, miesiąc):
Established (year, month):
.....
4. Telefony, faxy (wraz z numerem kierunkowym):
Phones, faxes (please include a phone area code):
.....
5. Imię i nazwisko, e-mail i telefon bezpośredni osoby upoważnionej do kontaktów z Unią:
The name, e-mail and direct phone number of the person authorized to contact the Union:
.....
6. Forma prawna:
Legal structure:
.....
7. Obrót osiągnięty w roku ubiegłym:
Turnover obtained in the previous year:
.....
8. Wielkość zatrudnienia:
Employment size:
.....

9. Główny przedmiot działalności:

Main kind of business activity:

.....

10. NIP / Regon:

Tax identification number / National Economy Register:

..... /

Miejscowość:, Data:

Place:, Date:



Polsko- Polonijna Unia Gospodarcza

Economic Union of Poles in the World

Cz. II.

DEKLARACJA CZŁONKOWSKA (Oświadczenie)

MEMBERSHIP DECLARATION (Statement)

Niniejszym deklarujemy przystąpienie do Polsko-Polonijnej Unii Gospodarczej jako Członek Zwyczajny.
We hereby declare accession to the Economic Union of Poles in the World as Ordinary Member.

Oświadczamy, że zapoznaliśmy się ze Statutem Unii i warunkami członkostwa, w pełni je akceptujemy i zobowiązujemy się przestrzegać ich postanowień.

We state hereby that we have become acquainted with the provisions of the Union's Statute and membership conditions, that we accept them fully and we undertake to fulfill them.

Każda informacja otrzymana w związku z realizacją współpracy z członkiem stowarzyszenia, w braku odrębnego zastrzeżenia, stanowi dane poufne objęte tajemnicą w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, których wykorzystanie przez osoby trzecie może naruszać powszechnie obowiązujące normy.

Any information received in connection with the implementation of cooperation with a Member of the Association constitutes confidential data covered by the secrecy within the meaning of the Act on Combating Unfair Competition the use of which by third parties may violate generally applicable standards.

Członek zobowiązuje się zatem do utrzymania takich materiałów i informacji w tajemnicy, do zabezpieczenia przed skopiowaniem ich jakimikolwiek środkami i nieprzetwarzania ich w innych celach niż tych objętych porozumieniem stron oraz udostępniania ich wyłącznie uprawnionym do tego podmiotom oraz do nieujawniania ich osobom trzecim.

Therefore, the Member undertakes to keep such materials and information confidential, to protect against copying them by any means and not to process them for other purposes than those covered by the agreement, and making them available only to those authorized to do so and not to disclose them to third parties.

Podpis osób uprawnionych:

Signature of authorized persons:

.....

Miejscowość: , Data:

Place: , Date:

Administratorem danych osobowych jest Stowarzyszenie Polsko-Polonijna Unia Gospodarcza z siedzibą w Krakowie, ul. Sądowa 9/3, 31-542 Kraków, w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.

Szanowni Państwo, zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych z dnia 27 kwietnia 2016 r. informujemy, że administratorem, czyli podmiotem decydującym o tym, jak będą wykorzystywane Wasze dane osobowe, jest Stowarzyszenie Polsko-Polonijna Unia Gospodarcza z siedzibą w Krakowie, ul. Sądowa 9/3, 31-542 Kraków. Pani/Pana dane osobowe mogą być przetwarzane przez Stowarzyszenie w następujących celach:

- przedstawienia ofert Stowarzyszenia, w tym podmiotów współpracujących ze Stowarzyszeniem (na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b lub lit. f RODO),
- realizacji celów statutowych Stowarzyszenia (na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO),
- realizacji przez Stowarzyszenie czynności wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów prawa (na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c i lit. e RODO),
- marketingu Stowarzyszenia lub podmiotów współpracujących ze Stowarzyszenia (na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO),
- tworzenia zestawień, analiz, statystyk na potrzeby wewnętrzne Stowarzyszenia (na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO),
- ustalenia i dochodzenia roszczeń przez Stowarzyszenie w związku z prowadzoną działalnością lub obrony przed roszczeniami kierowanymi wobec Stowarzyszenia, przed organami ścigania, organami orzekającymi, w tym sądami powszechnymi, sądami administracyjnymi, Sądem Najwyższym, w postępowaniach administracyjnych (na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO).

Informujemy, że:

1. Macie prawo do żądania od administratora dostępu do Waszych danych osobowych, ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.
2. Dane osobowe będą przechowywane przez okres wynikający z przepisów prawa, w szczególności ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach oraz rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych.
3. Macie prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
4. Podanie danych osobowych jest warunkiem realizacji usług świadczonych przez naszą jednostkę, określonych w przepisach prawa.
5. Konsekwencją niepodania danych jest brak możliwości świadczenia usługi, o którą się Państwo staracie.
6. Podstawę prawną przetwarzania Waszych danych stanowi art. 6 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), tzn. dane będą przetwarzane na podstawie Waszej zgody lub na podstawie przepisów prawa.

Niniejszym wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla celów i w sposób opisany powyżej.

The personal data administrator is Stowarzyszenie Polsko-Polonijna Unia Gospodarcza in Kraków, ul. Sądowa 9/3, 31-542 Kraków as regulated by the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46 / IN.

Ladies and gentlemen, in accordance with art. 13 § 1 and 2 of the general data protection regulation of April 27, 2016, we inform you that the administrator, that is, the entity deciding how your personal data will be used, is Stowarzyszenie Polsko-Polonijna Unia Gospodarcza, based in Krakow, ul. Sądowa 9/3, 31-542 Krakow. Your personal data may be processed by the Association for the following purposes:

- presenting the Association's offers, including entities cooperating with the Association (pursuant to Article 6 (1) letter b or letter f of the RODO),
- implementation of statutory objectives of the Association (pursuant to Article 6 (1) letter f of the RODO),
- implementation by the Association of activities resulting from generally applicable laws (pursuant to Article 6 (1) (c) and (e) of the RODO),
- the marketing of the Association or entities cooperating with the Association (pursuant to Article 6 (1) letter f of the RODO),
- creating statements, analyzes, statistics for the internal needs of the Association (pursuant to Article 6 (1) letter f of the RODO),
- establishing and pursuing claims by the Association in connection with its activities or defending against claims directed against the Association, law enforcement authorities, adjudicating bodies, including common courts, administrative courts, the Supreme Court, in administrative proceedings (pursuant to Article 6 paragraph 1 letter f. RODO).

Please be advised that:

1. You have the right to request the administrator to access your personal data, rectify them, limit processing, and the right to transfer data.
2. Personal data will be stored for a period resulting from legal provisions, in particular the Act of July 14, 1983 on the national archival resources and archives and the Regulation of the Prime Minister of January 18, 2011 on office instructions, uniform factual lists of files and instructions on the organization and scope of operation of company archives.
3. You have the right to lodge a complaint to the supervisory body, which is the President of the Office for Personal Data Protection.
4. Providing personal data is a prerequisite for the provision of services provided by our unit, specified in legal provisions.
5. The consequence of not providing data is the inability to provide the service you are seeking.
6. The legal basis for the processing of your data is art. 6 par. 1 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46 / EC (general regulation on data protection) (OJ L 119, 04/05/2016, p. 1), ie the data will be processed on the basis of your consent or on the basis of legal provisions.

I hereby agree to the processing of my personal data for the purposes and in the manner described above.